



Генеральная Ассамблея

Семьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

8-е пленарное заседание

Среда, 22 сентября 2021 года, 18 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Шахид (Мальдивские Острова)

Заседание открывается в 18 ч 10 мин.

Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий

Пункт 72 повестки дня (продолжение)

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

б) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Председатель (*говорит по-английски*): Как было объявлено ранее, Ассамблея сначала заслушает сообщения председателей двух «круглых столов», проведенных в рамках совещания высокого уровня, с резюме состоявшихся обсуждений.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Южной Африки Ее Превосходительству г-же Наледи Пандор, которая руководила работой «круглого стола» 1, для представления резюме обсуждений, состоявшихся в рамках «круглого стола» 1.

Г-жа Пандор (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я выражаю самую искреннюю благодарность за предоставленную возможность высту-

пить. Я кратко расскажу о ходе обсуждений в рамках «круглого стола» 1 по теме «Репарации, расовая справедливость и равенство для лиц африканского происхождения — положение дел спустя 20 лет после принятия Дурбанской декларации и Программы действий».

Мне выпала честь председательствовать в ходе «круглого стола» 1, где выступающим было предложено обсудить достигнутые успехи, возникшие проблемы и накопленный опыт в работе по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости спустя 20 лет после принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Разумеется, у меня тоже была возможность на время покинуть кресло Председателя и выступить с заявлением от имени правительства нашей страны, после чего я предложила государствам-членам поделиться своими мнениями о ситуации в области борьбы с расизмом, особенно в контексте положения лиц африканского происхождения — общей темы, предложенной Генеральной Ассамблеей. Во исполнение возложенных на меня обязанностей я представляю государствам-членам резюме дискуссий, состоявшихся в рамках «круглого стола».

В ходе «круглого стола» выступили главы различных государств: Кубы, Малави, Сейшельских Островов, Экваториальной Гвинеи, Кении, Коморских Островов, Гайаны, Зимбабве и Мальдивских

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Островов. Среди высокопоставленных лиц были главы и заместители глав правительств; выступили также министры таких стран, как Коста-Рика, Барбадос, Фиджи, Сент-Винсент и Гренадины, Китай, Намибия, Эфиопия, Египет, Алжир, Перу, Кот-д'Ивуар, Южная Африка, Гватемала, Индонезия, Маврикий, Бангладеш, Мозамбик, Тунис, Лесото и Сенегал, а также Государства Палестина.

Кроме того, выступили представители групп заинтересованных сторон, перечисленных в пункте 7 с) резолюции 75/320. В работе приняли участие представители структур и эксперты системы Организации Объединенных Наций: Исполнительный директор Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Председатель Группы независимых видных экспертов по вопросу об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий и Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Наконец, с речью выступила исполнительный директор Института политического просвещения и лидерства фракции чернокожих конгрессменов.

Все выступавшие вновь заявили о твердом намерении правительств и учреждений их стран искоренить расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость. Большинство выступавших особо отметили, что Дурбанская декларация и Программа действий представляют собой знаковый документ, который создает надежную и всеобъемлющую основу для борьбы с расизмом и другими формами расовой дискриминации, и остаются актуальными по сей день — спустя 20 лет после их принятия.

Многие выступавшие приветствовали тематическую направленность совещания высокого уровня и «круглых столов», а некоторые ораторы дали положительную оценку роли сокоординаторов, назначенных для руководства переговорами по политической декларации в ознаменование двадцатой годовщины, — постоянных представителей Португалии и Южной Африки при Организации Объединенных Наций. Несколько выступавших вновь заявили о своей поддержке согласованной политической декларации. Другие ораторы сочли прискорбным тот факт, что некоторые государства-члены предпочли не принимать участия в памятных

мероприятиях, а один из выступавших указал на то, что в согласованном тексте декларации можно было бы закрепить более решительное неприятие антисемитизма.

Многие выступавшие упомянули о нескольких знаменательных событиях, свидетельствующих об успехах, которые были достигнуты благодаря диалогу и заключенным Организацией Объединенных Наций соглашениям, а именно: о провозглашении Международного года лиц африканского происхождения и Международного десятилетия лиц африканского происхождения и о недавнем провозглашении Международного дня лиц африканского происхождения.

Кроме того, другие выступавшие подчеркнули важность создания Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения в качестве механизма наблюдения за выполнением Дурбанской декларации и Программы действий и указали на необходимость ее поддержки за счет добровольных взносов, а некоторые особо отметили недавнее учреждение Постоянного форума лиц африканского происхождения. Один из ораторов также призвал Совет по правам человека принять активное участие в наблюдении за ходом выполнения Дурбанской декларации и Программы действий.

Некоторые выступавшие выразили сожаление в связи с сохранением расизма и дискриминации спустя два десятилетия после принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Они отметили, что нынешняя ситуация неразрывно связана с последствиями исторической несправедливости и обусловлена ею, включая колониализм, рабство и работорговлю, причем эта несправедливость до сих пор не устранена, в результате чего необходимы меры по возмещению ущерба, а другие выступавшие признали системный характер расизма, указав на его укоренение в социальных и институциональных структурах.

Многие выступавшие призвали мировое сообщество принять согласованные меры по обеспечению выплаты возмещения в соответствии с заявленной темой совещания высокого уровня. По их мнению, такие меры необходимы в связи с последствиями существовавшего в прошлом рабства, которое, по словам некоторых выступавших, лишило африканские страны и лиц африканского происхождения возможности пользоваться всеми

правами; ораторы призвали к разработке всеобъемлющего подхода в рамках национальной и международной повестки дня, начиная с признания вины бывшими колониальными державами и принесения ими извинений.

Многие выступавшие также призвали положить конец безнаказанности виновных в дискриминации. Один из выступавших призвал организовать международный саммит по вопросам возмещения ущерба за работорговлю. Другой оратор уделил особое внимание целям международного восстановительного правосудия, которое потребует многостороннего обсуждения пакетов программ для поддержки развития и списания задолженностей, и призвал к восстановительной перестройке международных учреждений, которая, по его мнению, имеет решающее значение для обеспечения равенства и предоставления возможностей тем, кто стал жертвой колониальной эксплуатации во время формирования этих международных учреждений.

Еще один оратор выступил с особым призывом к созданию глобальной коалиции против дискриминации и отметил, что в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о поощрении и защите прав человека и основных свобод африканцев и лиц африканского происхождения говорится о чрезмерном применении силы и других нарушениях прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов, а также что в этом докладе более подробно освещается катастрофическая ситуация в области дискриминации.

Несколько выступавших рассказали о личных или национальных усилиях по борьбе с расизмом и связанной с ним нетерпимостью путем принятия ряда внутренних правовых норм, в том числе на конституционном уровне. Они подчеркнули важность создания национальных учреждений, уполномоченных бороться с расовой дискриминацией. Среди них были и ораторы, которые в этой связи также упомянули такие образовательные учреждения, как Межконтинентальный музей рабства и мемориал и музей на острове Горе, указав на их важную роль в этой работе.

Многие выступавшие обратили внимание на то, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) обнажила и усугубила расовую дискриминацию. Они выразили глубокую озабоченность

явлением, которое они назвали «вакцинным национализмом», отметив, что такой подход усиливает неравенство между государствами. Один из выступавших рассказал о том, как Дурбанская декларация и Программа действий могут стать основой для комплексной борьбы с пандемией. Ораторы призвали международное сообщество обеспечить доступ к вакцинам против COVID-19 для всех на недискриминационной основе. Еще один выступавший особо отметил, что еще до пандемии расовая дискриминация существовала в таких областях, как доступ к здравоохранению, а другой указал на дискриминацию, которой подвергаются народы, находящиеся в крайне уязвимом положении, например рохинджа и палестинцы.

Другие указали на проблемы, связанные с многонациональным и многокультурным составом их общества, третьи отметили, что черпают силу в своем разнообразии. Выступавшие также выразили серьезную озабоченность в связи с учащением случаев использования языка вражды и разжигания расовой ненависти и распространением дезинформации как в сети, так и в реальной жизни.

Один из выступавших предостерег от случаев, когда борьба с терроризмом становится оправданием для дискриминации, а другой призвал привлечь к ответственности гигантские транснациональные технологические компании, которые предоставляют неограниченное пространство для активности сторонникам языка вражды и расистской пропаганды.

Ряд участников призвали к активизации международных коллективных усилий и принятию дополнительных мер по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Они указали на важность совместной работы и принятия коллективных мер для решения текущих проблем. Многие говорили о необходимости политической воли, в том числе на международном уровне, а один из выступавших подчеркнул важность специальных мер, включая расширение представленности лиц африканского происхождения на руководящих постах в международных структурах.

Кроме того, звучали призывы к государствам разработать эффективные национальные планы действий по борьбе с расизмом и связанной с ним нетерпимостью. Некоторые выступающие рас-

сказали о передовой международной практике в области борьбы с расизмом и дискриминацией. В качестве примера можно привести провозглашение Африканским союзом Десятилетия африканской диаспоры (2020–2030 годы), учреждение Комиссии Карибского сообщества (КАРИКОМ) по репарациям и ее плана из 10 пунктов и проведение недавнего саммита Африканский союз — КАРИКОМ.

Ораторы также подчеркнули, что борьба с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью имеет важнейшее значение для достижения целей в области устойчивого развития и выполнения обещания никого не забыть. В выступлениях участников, приглашенных в соответствии с пунктом 7 с) резолюции 75/320, также говорилось об исключительной важности декларации как «дорожной карты» и инструмента, позволяющего осудить структурную дискриминацию, принять меры для борьбы с этим явлением и покончить с ним, и отмечалось, что женщины и девочки несут на себе тяжелое бремя таких явлений, как сексизм и расизм, которые часто скрываются в условиях отсутствия соответствующих дезагрегированных данных, в результате чего проблемы женщин остаются незаметными. Они подчеркнули, что страны и народы продолжают страдать от расизма, но нам нельзя терять надежды. Они призвали активизировать усилия в рамках альянсов, которые способствовали принятию Дурбанской декларации и Программы действий, чтобы в приоритетном порядке заняться решением вопроса о возмещении ущерба, и напомнили нам о докладе по тематическим специальным процедурам по этому вопросу.

Сегодняшние обсуждения были обстоятельными, конструктивными и перспективными. Я надеюсь, что празднование этой годовщины не ограничится пустыми заявлениями, что мы все вместе будем продвигаться на пути к искоренению расизма, приложим еще больше сил, чтобы исправить ошибки прошлого, и будем принимать конкретные действия.

Как изложено в политической декларации, которую мы согласовали сегодня утром, мы совместно заявим о нашей твердой решимости сделать борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости высокоприоритетной задачей для всех наших стран. В этом заключаются основные пункты состоявшихся

в рамках круглого стола обсуждений, и я искренне благодарю Вас, г-н Председатель, за оказанную мне честь.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Габона и председателю «круглого стола» 2 г-ну Пакому Мубеле-Бубейя для представления основного содержания дискуссий в рамках «круглого стола» 2.

Г-н Бубейя (Габон) (*говорит по-французски*): Я имею честь представить итоги обсуждений, состоявшихся в рамках «круглого стола» 2. Я буду выступать на английском языке, поскольку мы еще не подготовили окончательную версию на французском языке. Поэтому попрошу всех набраться терпения, пока я буду зачитывать документ на английском языке.

(*говорит по-английски*)

Я имел честь руководить работой «круглого стола» 2 на тему «Репарации, расовая справедливость и равенство для лиц африканского происхождения — как преодолеть проблемы прошлого, для того чтобы двигаться вперед?»

Участникам «круглого стола» было предложено обсудить, как преодоление наследия имевшей место в прошлом расовой дискриминации и рассмотрение вопроса о репарациях может способствовать продвижению вперед в деле борьбы с расизмом. Им также было предложено высказаться об актуальности и значимости Дурбанской декларации и Программы действий для реагирования на новые и назревающие тенденции в области дискриминации и борьбы с ними.

Я хотел бы поблагодарить государства-члены, наблюдателей, экспертов системы Организации Объединенных Наций и представителей научных кругов и неправительственных организаций за их активное участие и вклад в сегодняшнее обсуждение.

Я рад представить государствам-членам и другим участникам резюме работы «круглого стола» 2. Все выступившие представители государств — членов Организации Объединенных Наций подтвердили приверженность своих правительств делу предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Многие ораторы

подчеркнули полную актуальность и значимость Дурбанской декларации и Программы действий спустя 20 лет после ее принятия, а также Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

Некоторые выступавшие отметили, что Дурбанская декларация и Программа действий остаются наиболее всеобъемлющим и ориентированным на действия документом для борьбы с этим злом. Многие участники прямо заявили о приверженности своих правительств полному и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и последующего процесса.

Несколько ораторов приветствовали принятие на состоявшемся заседании высокого уровня политической декларации. Один из ораторов выразил сожаление по поводу отсутствия упоминания о репарациях в принятой политической декларации, в то время как другой приветствовал конкретное упоминание об антисемитизме в этом документе.

Некоторые выступавшие выразили сожаление в связи с решением ряда государств не участвовать в сегодняшнем заседании. Создание Постоянного форума по вопросам лиц африканского происхождения было с удовлетворением воспринято рядом участников как важный шаг в деле обеспечения справедливости и улучшения условий жизни лиц африканского происхождения. Несколько ораторов признали важность провозглашения нескольких памятных дат в целях недопущения повторения когда-либо этих преступлений прошлого, в частности недавнего провозглашения Международного дня лиц африканского происхождения, Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, Международного дня памяти о работорговле и ее ликвидации и признания, что работорговля является преступлением против человечности, а также провозглашения Международного дня памяти жертв Холокоста.

Некоторыми участниками было также признано большое значение Международного десятилетия лиц африканского происхождения и провозглашенного в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года обещания не оставить никого позади для искоренения неравенства и дискриминации в отношении лиц африканского про-

исхождения, коренных народов и других уязвимых групп. Один из ораторов упомянул о дискриминационном эффекте односторонних принудительных мер с точки зрения способности граждан ряда государств пользоваться своими правами человека.

Все выступавшие выразили обеспокоенность по поводу возрождения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в различных формах. Некоторые из них выразили озабоченность в связи с нарастанием проявлений расовой ненависти, языка вражды, ксенофобии, нетерпимости, идеологии расового превосходства и насильственного национализма. Некоторые участники подчеркнули необходимость искоренения всех форм нетерпимости, с которыми сталкиваются жители Азии и лица азиатского происхождения. Другие обратили внимание на всплеск нетерпимости, насилия и дискриминации в отношении религиозных групп, включая антисемитизм, исламофобию и антихристианские настроения. Несколько ораторов осудили антисемитскую риторику.

Некоторые обратили внимание на положение мигрантов, которые во многих странах по-прежнему сталкиваются с негативными стереотипами, вербальным и физическим насилием, действием дискриминационных законов о гражданстве и неравным доступом к экономическим и медицинским услугам.

Один из выступавших указал на нарушения прав человека и дискриминацию, которым подвергаются палестинцы и рохинджа. Несколько выступавших признали наличие системного расизма. Они выразили обеспокоенность в связи с тем, что расовые и этнические меньшинства, особенно лица африканского происхождения, продолжают подвергаться институциональной и структурной дискриминации, которая проявляется в неравном доступе к качественному образованию, жилью, здравоохранению и трудоустройству, а также дискриминации в системе уголовного правосудия. Были также выделены такие серьезные проблемы, как широко распространенная практика расового профилирования и чрезмерное применение силы против лиц африканского происхождения со стороны правоохранительных органов.

Многие ораторы признали, что пандемия коронавирусной инфекции (COVID-19) еще больше обнажила и усугубила расизм, расовую дискримина-

цию и лежащее в их основе неравенство. Некоторые из них отмечали пагубное воздействие пандемии COVID-19 на обнищавшие народы и общины, которые пытаются преодолеть последствия рабства и колониализма.

Все выступавшие отметили, что последствия пандемии проявились в росте стигматизации определенных групп населения, в частности жителей Азии и лиц азиатского происхождения, а также других уязвимых групп, таких как мигранты. Кроме того, рядом ораторов была выражена обеспокоенность по поводу того, что они называли «вакцинным национализмом», который привел к усилению неравенства в доступе к вакцинам против COVID-19 между государствами. Некоторые подчеркнули необходимость привлечения лиц африканского происхождения, в том числе женщин, к участию в противоэпидемических мероприятиях и мероприятиях по реагированию на чрезвычайные ситуации, а также к процессам принятия решений в контексте пандемии COVID-19.

Некоторые выступающие признали, что убийство Джорджа Флойда и движение Black Lives Matter («Жизни чернокожих имеют значение») в 2020 году побудили международное сообщество обратить внимание на наследие рабства и колониализма и принять серьезные меры по искоренению расизма.

Ряд выступавших напомнили, что в Дурбанской декларации и Программе действий признается, что расизм является следствием наследия колониализма и работорговли. Они добавили, что в Декларации также признается, что рабство и работорговля являются преступлением против человечности и всегда должны были рассматриваться как таковые. Некоторые выразили обеспокоенность по поводу того, что спустя 20 лет после принятия Дурбанской декларации и Программы действий для их реализации было сделано недостаточно. Ораторы отметили, что важно преодолеть наследие прошлого и двигаться вперед.

Многие участники признали необходимость преодоления наследия работорговли, колониализма и апартеида для продвижения вперед в борьбе с расизмом. Некоторые участники отметили, что для демонстрации ответственного отношения и приверженности борьбе с расовой дискриминацией требуется признать факт несправедливости и дис-

криминации, от которых страдают лица африканского происхождения, а также возместить ущерб и предоставить компенсацию за совершенные в прошлом противоправные действия. Один из выступавших отметил, что возмещение ущерба за рабство и колониализм также подразумевает реформу структур, характерных для нынешнего глобального финансово-экономического порядка и основанных на принципах расовой несправедливости, неравенства и дискриминации.

Выступивший с основным докладом эксперт напомнил, что Дурбанская декларация и Программа действий придали импульс движению в поддержку восстановительного правосудия. Он подчеркнул, что движение за восстановительное правосудие имеет большое значение для поддержания демократии в XXI веке, будучи логическим продолжением исторического процесса, начавшегося два века назад с отмены рабства. Он также отметил, что оно будет способствовать искоренению духа колониализма, поддерживающих его расистских структур, экономических принципов эксплуатации труда в контексте рабства и прекращению использования расизма как идеологии разделения и ненависти. Он сказал, что вопрос не в том, нужно ли это делать, а в том, как это сделать наилучшим образом ради взаимной выгоды. Он подчеркнул безотлагательность поиска решений вопросов, поднятых в Дурбане 20 лет назад.

Несколько экспертов отметили активность движения в поддержку восстановительного правосудия и призвали к созданию глобальной структуры для отправления репарационного правосудия. Они сослались на ряд инициатив, принятых на правительственном и региональном уровнях, таких как Комиссия Карибского сообщества (КАРИКОМ) по репарациям и ее программа из 10 пунктов, а также призыв КАРИКОМ к государствам Африки объединиться, с тем чтобы сформировать глобальную структуру для отправления восстановительного правосудия. Один из выступавших приветствовал сближение позиций гражданского общества и правительств, в результате которого на повестку дня была поставлена необходимость решения вопроса о восстановительном правосудии. Он также упомянул о многочисленных инициативах частных и государственных учреждений, в том числе университетов, корпораций и музеев, по осмыслению их участия в рабстве и работорговле и поиску путей восстановления справедливости.

Один из экспертов приветствовал недавнее принятие резолюции 47/21 Совета по правам человека, озаглавленной «Поощрение и защита прав человека и основных свобод африканцев и лиц африканского происхождения от чрезмерного применения силы и других нарушений прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов путем осуществления преобразований, направленных на достижение расовой справедливости и равенства». Эксперты также приняли к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о расовой справедливости и равенстве (A/HRC/47/53) и изложенную в нем программу из четырех пунктов (A/HRC/47/53, приложение), содержащую рекомендации в отношении конкретных мер, которые необходимо принять для борьбы с наследием работорговли и колониализма, в том числе путем привлечения виновных к ответственности и возмещения ущерба.

(говорит по-французски)

Таковы краткие итоги работы в рамках «круглого стола» 2, и для меня было честью и удовольствием представить их.

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я предоставляю слово помощнику Генерального секретаря по правам человека г-же Илзе Брандс Кехрис, которая выступит с заявлением от имени первого заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Г-жа Брандс Кехрис *(говорит по-английски)*: Мы собрались сегодня, чтобы отметить двадцатую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий и подтвердить нашу приверженность делу борьбы за ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Расизм и расовая дискриминация посягают на самую суть человеческого достоинства. История вновь и вновь доказывает, что расизм, дискриминация и нетерпимость, если позволить им укорениться, разрушают сами основы обществ и наносят им ущерб на протяжении многих поколений. Путь к освобождению мира от расизма долг и труден. Чтобы пройти его, все заинтересованные стороны должны проявить упорство, однако твердость намерений, о которой мы слышали на этом совещании, подтверждает необходимость немедленно ускорить нашу работу и действовать более решительно.

Расизм существует повсюду, о чем неоднократно напоминал Комитет по ликвидации расовой дискриминации. Поскольку эта проблема действительно затрагивает все страны мира, мы должны продолжать обсуждение расизма на глобальном уровне в дополнение к мерам, принимаемым на национальном и региональном уровне, а также многочисленным рекомендациям со стороны различных правозащитных механизмов.

Наряду с обещаниями никогда не забывать об имевших место в прошлом зверствах и нарушениях прав человека на почве расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, мы должны использовать и наращивать новую динамику, созданную благодаря участию общественности в глобальных процессах.

Сегодня государства-члены вновь подтвердили, что Дурбанская декларация и Программа действий и итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, наряду с политической декларацией по случаю десятой годовщины их принятия, представляют собой всеобъемлющую рамочную программу Организации Объединенных Наций и твердую основу для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Надеемся, что этот итоговый документ (резолюция 76/1) поможет активизировать наши усилия, направленные на более эффективное, полное и всеобщее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий. Для достижения этой цели решающее значение имеет укрепление сотрудничества и расширение участия правительств, местных органов власти, групп потерпевших, низовых организаций, национальных правозащитных учреждений и международных и региональных организаций.

Активизация наших усилий должна обязательно сопровождаться продолжением конструктивного диалога о возмещении ущерба. Как отметила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в своем докладе (A/HRC/47/53), представленном Совету по правам человека в июле этого года, возмещение ущерба необходимо для трансформации взаимосвязей между дискриминацией и неравенством и для совместного инвестирования в более динамичное, более устойчивое будущее, которое обеспечит достоинство, равенство и недискриминацию для всех.

Как уже отмечалось сегодня, нам необходимо признать системный характер расизма и продолжать его изучение, уделяя больше внимания его влиянию на конкретные группы, включая жителей Африки и лиц африканского происхождения, коренные народы, жителей Азии и лиц азиатского происхождения. При этом крайне важно не игнорировать перекрестные формы дискриминации, в том числе по признаку пола и религии.

Для эффективной борьбы с системным расизмом необходимо проанализировать существующие структуры власти и институциональную практику, упразднив дискриминационное законодательство, правила и методы, которые усугубили и закрепили неравенство возможностей и результатов.

На сегодняшнем утреннем заседании (см. A/76/PV.5) Генеральный секретарь подчеркнул, что расизм проникает во все сферы жизни общества. Именно поэтому нам необходимо бороться с расизмом не только в рамках системы уголовного правосудия, но и за ее пределами, в том числе в таких сферах, как здравоохранение, образование, занятость, жилье и социальное обеспечение. Причины и последствия расизма во всех областях являются взаимосвязанными и порождают заметное неравенство в экономической и социальной сферах, а также в плане образования.

В связи с этим существует острая необходимость в целостном, многогранном и всеобъемлющем подходе к решению проблемы расизма и всех форм расовой дискриминации и их искоренению. Во время пандемии коронавирусного заболевания стала очевидна настоятельная необходимость выполнить обязательства, предусмотренные Дурбанской декларацией и Программой действий, чтобы сдержать обещание о предоставлении равных прав для всех при любых обстоятельствах.

В нашем стремлении построить лучшее будущее мы должны добиваться того, чтобы никто не был забыт, всеобщее медицинское обслуживание и программы социальной защиты стали доступны каждому, а все маргинализированные группы смогли полноценно участвовать в жизни общества и получили равный доступ к новым информационно-коммуникационным технологиям. Любые препятствия в этом отношении могут увеличить масштабы и распространенность расовой дискриминации.

Кроме того, хочу подчеркнуть необходимость придерживаться ориентированного на интересы жертв подхода, предусмотренного в Дурбанской декларации и Программе действий, и развивать его, внимательнее прислушиваясь к мнению жертв. Только более глубокое понимание их потребностей позволит нам действовать быстро и эффективно и тем самым обеспечить соблюдение, защиту и осуществление их прав.

В будущем нам предстоит преодолеть еще много трудностей, но нас также ждут новые надежды и возможности. На сегодняшнем совещании уже отмечались успехи в укреплении международной архитектуры борьбы с расизмом. Мы намерены оказывать поддержку в организации работы Постоянного форума лиц африканского происхождения — нового механизма, призванного содействовать поощрению расовой справедливости в правоохранительных органах и осуществлению состоящей из четырех пунктов программы преобразований в целях достижения расовой справедливости и равенства (A/HRC/47/53, приложение), о начале осуществления которой недавно объявила Верховный комиссар по правам человека.

В дополнение к этим важным новым инициативам мы не должны забывать о наших обязательствах, связанных с содействием в проведении Международного десятилетия лиц африканского происхождения и с дальнейшей поддержкой работы механизмов, созданных для осуществления решений Конференции в Дурбане.

Система Организации Объединенных Наций остается неизменным сторонником и партнером государств-членов в достижении нашей общей цели — искоренения расизма. Сеть Организации Объединенных Наций по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств активизирует свою деятельность в Центральных учреждениях и на местах. В своем призыве к действиям в области прав человека Генеральный секретарь подчеркнул, что только в случае ликвидации всех форм дискриминации и устранения неравенства во всех его проявлениях мы сможем достичь целей в области устойчивого развития.

Нам удастся добиться прогресса, только если мы объединимся для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В этом состоит наша общая ответственность и наш долг перед предками, современниками и потомками.

Председатель (*говорит по-английски*): Хотел бы поблагодарить делегации за активное обсуждение вопросов в ходе совещания по случаю двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, в частности вопросов, касающихся репараций, расовой справедливости и равенства для лиц африканского происхождения. Мнения и рекомендации, высказанные государствами-членами на этом важном совещании, должны послужить нам руководством к действию в выполнении наших обязательств по построению общества на основе принципов инклюзивности и равенства. Это необходимо, если мы действительно хотим выполнить Повестку

дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Благодарю всех присутствующих за их выступления.

Совещание Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование двадцатой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий завершается.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта b) пункта 72 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч 50 мин.